

For English version of the text please check below

Ученици се учат на социална отговорност от неправителствени организации

Англо-Американското Училище в София организира първия "Панаир по социално образование" в 42-годишната си история.

На **4 Септември 2009 г.** Англо-Американско Училище в София бе домакин на първия в 42-годишната си история "Панаир по социално образование". Събитието събра на едно място близо 30 организации от София, които работят в областта на екологията и биоразнообразието, образованието, грижата за възрастни и ракови болни деца. Представители на организациите разказаха за своята дейност и по този начин помогнаха на учениците на ААУ да изберат как да се включат като доброволци в техните проекти.



Г-жа Зоя Паприкова разказва на по-малките ученици за дейността на Хоспис "Милосърдие"

Панаирът бе официално открит от шарже д'афер на Посолството на САЩ г-н Джон Ордуей, който отбеляза: "Училището е мястото, където децата ни се учат да са част от обществото. Ето защо е особено важно то да им предоставя знания във всички области, в това число и в социалната сфера". Директорът на ААУ г-н Джим Лехи добави "Искаме да видим какви са проблемите на българското общество през очите на хората, професионално ангажирани да направят това общество по-добро. Нашите ученици усвояват по-добре наученото, когато могат да свържат академичните знания с реални примери от живота и работата на социалните организации".

С напредването на деня ученици от всички възрасти – от децата в детската градина до младежите в гимназиалния курс – имаха възможност да се информират за дейността на социалните организации и да разсъждават върху ролята им в обществото. Ученици, учители и гости трескаво обсъждаха идеи за бъдещи съвместни проекти. Представителите на организациите споделиха реални примери от своето ежедневие и помогнаха на учениците да разберат по-добре концепциите за социална работа, доброволчество и дарителство. "Работата по социални проекти в различни области допълва придобитите в

клас знания по математика, литература, чужди езици, изкуство, музика и физическо възпитание. Ето защо учениците и учителите в ААУ се включват с готовност в подобни дейности”, сподели наблюденията си Джозеф Хер, преподавател на първи клас и Председател на Комитета по Социално образование в училището.

Панаирът по социално образование следва дългосрочната визия на Англо-Американско Училище в София да образова не само ума, но и сърцето. След успеха на събитието ААУ ще продължава да търси възможности за включване в разнообразни социални проекти, които възпитават учениците да бъдат отговорни граждани на света.

За повече информация:

Светла Стоянова

Асистент “Връзки с обществото”

Тел. 02/9238822

Моб. 0887804770

e-mail: sstoyanova@aaas-sofia.org

Students learn from social organizations how to serve Bulgarian society

On **September 4th 2009** the Anglo – American School of Sofia hosted the first Service Learning Fair in its 42-year history. The event gathered 30 service organizations from Sofia working in the fields of environment conservation and biodiversity, education and learning, social inclusion, children with cancer and elderly care. Organization representatives shared their experiences and current projects with the AAS community, thus creating a platform of opportunities for the AAS students to get involved in their work.



Around 30 Community Service organizations from Sofia presented their projects to the AAS Community

The Service Learning Fair began with an official greeting by the US Embassy chargé d'affaires Mr John Ordway. "School is the place where our children learn to be part of the society, therefore it is very important to provide them with relevant learning in all fields, including community service work", Mr Ordway said. Mr. Jim Leahy, AAS Director, added "We want to understand the issues of our community through the eyes of men and women who have dedicated their professional lives to making a difference. The learning experience of our students is enhanced when they can draw connections between their work in school and the real issues of our world."

As the day progressed, organization representatives went around classrooms and made presentations to AAS students. From preschool kids to young adults in High School – everyone was engaged in asking questions and reflecting on the purpose and mission of service organizations. The AAS campus was buzzing with excitement, as teachers, students and organization representatives exchanged information and project ideas. Organization representatives shared real-life examples of their daily work and made academic connections to community service, and how to make volunteering and charity more tangible to AAS students. "Working on community service projects in various areas enhances the learning in mathematics, reading, science, foreign language, art, music, and physical education. Therefore teachers and students at AAS readily participate in such projects" shared Joseph Herr, first grade teacher and Chairman of the school's Service Learning Committee.

The Service Learning Fair is in line with the AAS vision that a school should educate not only the mind, but also the heart. Following the success of the Fair the Anglo-American School will continue to search for opportunities to engage in various Community service projects and prepare its students to be socially responsible world citizens.

For more information:

Svetla Stoyanova

Community Affairs Assistant

Tel: 02/9238822

Mob: 0887804770

e-mail: ssoyanova@as-sofia.org